



# 5

傳訊工作

Communications

隨著社會環境持續轉變，監警會不斷審視其角色和工作，思考會方、警隊和公眾三方的關係。監警會深信加強三方之間的相互信任及溝通橋樑，是鞏固公平公正投訴警察制度的重要一環。故此，監警會積極透過多元途徑與各持份者保持緊密聯繫，加強公眾對監警會角色的認識，以便更好地履行《監警會條例》第8條(1)(e)的法定職能。

同時，監警會亦繼續透過各種恆常的溝通渠道與持份者保持聯繫，包括利用機構刊物、網頁、YouTube「監警會頻道」等發放最新資訊，加強公眾對會方工作和兩層架構投訴警察制度的認識。

In light of the changing social situation in Hong Kong, the IPCC has been proactively reviewing and reflecting on its role and duties, and the tripartite relationship between the IPCC, the Police and the public. The IPCC believes that the enhancement of mutual trust and communication among the three parties are of paramount importance to the reinforcement of a fair and just police complaints system. As such, the IPCC takes the initiative to engage with various stakeholders through an array of channels in order to better discharge its function of promoting public awareness of the IPCC's role under section 8(1)(e) of the IPCC Ordinance.

At the same time, the IPCC also continues to maintain liaison with stakeholders through prevailing communication channels including corporate publications, IPCC website and its official YouTube Channel for information dissemination in order to enhance public understanding of the Council's work and the two-tier police complaints system.

## 與持份者聯繫 Stakeholder Engagement

### 校園計劃 School Programme

2019年4月至2020年3月  
April 2019 to March 2020

為了加強青少年對監警會的認識，會方自2016年11月推行校園計劃，向本地大專院校、中學和小學的師生簡介監警會的法定職能和角色。

報告期內，會方到訪多間中學，在通識課堂和集會上，透過影片、互動遊戲、個案討論等方式，向師生深入淺出地講解監警會審核投訴調查報告的原則和程序。本年度合共完成七次探訪，接觸近1,000名師生。

To enhance the youth's understanding of the IPCC, the Council has been promoting its School Programme since November 2016 to introduce functions and role of the IPCC to teachers and students from local tertiary institutions as well as secondary and primary schools.

During the reporting period, the IPCC paid visits to a number of secondary schools. Principles and procedures for vetting complaint investigation reports were explained to teachers and students at liberal studies lessons and school assemblies, with the aid of videos, interactive games and case sharing. The IPCC conducted seven visits during the year, reaching out to nearly 1,000 teachers and students.



雖然今年的學校探訪活動因社會運動及新型冠狀病毒病疫情而減少了，但在活動上，師生仍踴躍提問，並對投訴指控性質、證據分析、調查結果分類和觀察員計劃尤感興趣。監警會代表亦帶領學生解構真實投訴個案，抽絲剝繭，從而培養學生的獨立思考、批判和分析能力。計劃獲得各參與學校師生的正面評價。

Though school visits in this year were reduced due to social unrest and COVID-19 situation, participants were keen to learn more about the work of the IPCC, in particular nature of complaints, evidence analysis, classification of investigation results and the Observers Scheme. The IPCC representatives also guided students to examine real complaint cases with the aim of fostering their independent, critical and analytical thinking skills. The School Programme was well received by participating teachers and students.



俞官興秘書長先後獲邀擔任惠僑英文中學金禧校慶及應屆畢業典禮（左）及新界喇沙中學應屆畢業典禮（中及右）的主禮嘉賓。  
Mr Richard Yu (Secretary-General) was invited to officiate at the 50th Anniversary and Graduation Ceremony of Wai Kiu College (left) and the Graduation Ceremony of De La Salle Secondary School New Territories (centre and right).

會方期望藉著校園計劃，讓更多年輕人了解監警會獨立、公正、誠信的核心價值，清楚認識投訴的權與責。

Through the School Programme, it is hoped that the younger generation will gain better understanding of the IPCC's core values, that is, independence, impartiality and integrity, as well as the rights and responsibilities for filing complaint.

## 與警方交流

### Engaging with the Police

監警會的主要法定職能是監察警方處理有關警務人員的須匯報投訴，以及找出可能會引致須匯報投訴的不足之處，並適時向警方作出改善建議。因此，委員會有需要與警隊各部門和各階層的代表保持溝通，了解前線警務人員在執行職務時所遇到的情況及警方的服務提升計劃。

The main statutory functions of the IPCC are to monitor the Police's handling of Reportable Complaints against police officers, identify any deficiencies which might lead to complaints and thus, make recommendations for improvement to the Force. It is therefore essential for the Council to maintain communication with representatives from different departments and levels of the Force to gain a better understanding of various situations encountered by frontline officers as well as Police's plans in enhancing service quality.

監警會和警方在年內的交流活動如下：

The engagement activities between the IPCC and the Police during the year are listed as follows:

#### 2019.04.04

梁定邦主席連同九名委員和秘書處代表視察北角警署經優化後的羈留設施、相關人手和系統方面的編配，並向警方了解經改善的設施如何協助警隊提升服務質素。

Dr Anthony Francis Neoh (Chairman), nine Members and representatives from the Secretariat visited the newly enhanced detention facilities and related resources deployment at North Point Police Station; and discussed with the Force representatives on how these newly implemented measures could assist the Force in improving their service quality.



#### 2019.06.25

梁定邦主席與八名委員出席警方安排的七一遊行簡布會。警隊代表在會上簡介有關遊行的路線安排和人流管理措施。各委員亦與負責處理大型公眾活動的前線警務人員代表會面，了解警方的應對行動。

Dr Anthony Francis Neoh (Chairman) and eight Members attended the 1 July procession briefing held by the Police, during which the Force representatives introduced arrangements for the procession route and crowd management measures to be taken during the procession. Members also met with several frontline officers who had dealt with public order events (POEs) to gain a better understanding of police actions.



## 2019.07.01

梁定邦主席與11名委員及俞官興秘書長，在時任警務處監管處處長劉賜蕙女士、時任助理處長（服務質素）鍾仕邦先生，以及投訴警察課代表的陪同下赴七一遊行現場，沿途觀察維園遊行起點、興發街、中央圖書館一帶、高士威道、禮頓道、柯布連道天橋，並與遊行人士沿軒尼詩道向金鐘步行，其後在軍器廠街警察總部等遊行隊伍「壓力點」進行觀察。

Dr Anthony Francis Neoh (Chairman), joined by 11 Members as well as Mr Richard Yu (Secretary- General), conducted on-site observation of 1 July procession. The IPCC delegation, accompanied by Ms Lau Chi-wai, Edwina, the then Director of Management Services of Hong Kong Police Force, Mr Chung Sze-pong, the then Assistant Commissioner of Police (Service Quality), and representatives from CAPO, observed various “pressure points” along the procession route, including the starting point at Victoria Park, Hing Fat Street, Central Library and adjacent areas, Causeway Road, Leighton Road, and the footbridge on O’Brien Road, then walked along with the participants of the procession from Hennessy Road towards Admiralty, finally stopped by the Police Headquarters on Arsenal Street.



## 公開會議 Open meetings

監警會在2019/20年度與投訴警察課舉行了四次聯席會議。為提高透明度並增加市民大眾對監警會工作的認識，每次會議均設有公開部分予公眾旁聽及傳媒採訪，公眾關注的投訴事項及有關改善警方服務質素的重要議題，均會安排在公開會議上討論。

The IPCC held four joint meetings with CAPO in 2019/20. Part of the meetings were open to the public and the media to enhance transparency and understanding of IPCC's work. Complaint matters that had raised public concern and key issues related to the enhancement of the Force's service quality were discussed in the open session of the meetings.



### 2019.06.18

警方匯報了最新的投訴統計數據，並簡介了重大事故科的工作和運作。

The Police reported on the latest complaints statistics and gave a presentation on the work and operation of Major Incidents Bureau.

### 2019.09.17

警方匯報了最新的投訴統計數據，並簡述了警務人員的心理輔導服務，以及與大型公眾活動相關的網絡「起底」情況和假新聞。

The Police reported on the latest complaints statistics, and presented the provision of psychological services to police officers as well as doxxing and fake news relating to POEs.

### 2019.12.17

警方匯報如何在騷亂或混亂狀況下與傳媒聯絡，並交代在示威活動中識別警員身份的最新安排。

The Force gave a presentation on media liaison in riot or chaotic situations and provided an update on the latest arrangement of Police identification during protests.

### 2020.03.17

警方匯報了最新的投訴統計數據，並簡述了大型公眾活動中暴力升級的情況。

The Force reported on the latest complaints statistics and gave a presentation on escalation of violence at the POEs.

## 傳媒聯繫

### Engaging with the media

在本年度，監警會共舉行了八次傳媒活動，包括新聞發布會及傳媒午宴。活動期間，梁定邦主席除了向傳媒及公眾闡述會方專題審視工作的最新進展及會方工作外，亦分享了他在監警會首年任期的體會和感想，以及對會方未來發展的看法。

In the current year, the IPCC held eight media events, including press conference and media luncheon. During these occasions, in addition to updating the press and the public on progress of Thematic Study and Council's work, Dr Anthony Francis Neoh (Chairman) also shared his first-year working experience in the IPCC and his views on the Council's future development.

## 監警會刊物 IPCC Publications



《監警會通訊》  
IPCC Newsletter



《監警會2018/19工作報告》  
IPCC Report 2018/19